



AiMjF

International Association of Youth and Family Judges and Magistrates
Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia
L'Association Internationale des Magistrats de la Jeunesse et de la Famille

NEWSLETTER

October 2021

English

Français

Español

INDEX

- » **WORLD CONGRESS ON JUSTICE WITH CHILDREN - NOVEMBER 2021**
- » **IAYFJM'S PANELS AND WORKSHOPS IN THE WORLD CONGRESS**
- » **ELECTIONS FOR THE NEXT MANDATE**
- » **WEBINARS**
- » **WEBSITE**
- » **COUNCIL MEETING**

WORLD CONGRESS ON JUSTICE WITH CHILDREN - NOVEMBER 2021

Our World Congress with Children will be held November 15-20, 2021. Organized with our partners in the Consortium (Penal Reform International and Terre des Hommes Foundation), as well as many other partners, we will focus on access to justice in a non-discriminatory and inclusive child justice system.

To our members, we are offering 10 international and regional high-level sessions; over 70 proposed workshops, with up to 300 potential speakers and more than 700 attendees in a fully online event, always with the engagement of children and young people. Register at: www.justicewithchildren.org

Organised by:



With technical support from:



Hosted by:



With pro bono support from:



Under the auspices of:



IAYFJM'S PANELS AND WORKSHOPS IN THE WORLD CONGRESS

IAYFJM has organized 8 panels and workshops, as follows:

- » **North American Session (Tuesday, November 16th at 10 pm CET):**
“Debunking Restorative Justice or Penal Mediation: Practices for a More Fulfilling Justice”

Organizer: Lise Gagnon (IAYFJM) Participants: Lise Gagnon (Judge in Quebec, Canada) and Olivia Stroz-Breton (Social & Legal Counsellor at Equijustice)

- » **Latin American Session (Tuesday, November 16th at 10pm CET):**
prácticas emergentes en justicia amigable para la Niñez en América Latina.

Organizer: Marta Pascual (IAYFJM) & Nicolás Espejo. Participants: Marian Rey Galindo (Judge in Argentina); María Alejandra Ramos (Judge in Mexico); Margarita Griesbach (Director of the Defense of Children, México); Roberto Celedón (Director of Fundación Crea Equidad, Chile); Valeria Fuentes (Program Director, Fundación Crea Equidad, Chile)

- » **Latin American Session (Tuesday, November 16th at 8pm CET): “Drug policy and the Involvement of Youth in Drug Trafficking Between One of the Worst Forms of Child Labour and Juvenile Justice: A Comparative Analysis Between Brazil and Uruguay”**

Organizer: Eduardo Rezende Melo (IAYFJM). Participants: Joana Flores (Brazil), Rosana Conti (Director of Inisa, Uruguay); Patricia Borges (Judge in Uruguay); Eduardo Rezende Melo (Judge in Brazil)

- » **Latin American Session (Tuesday, November 16th at 12am CET):**
“Mercosur Guidelines on Child-Friendly Justice”

Organizer: Eduardo Rezende Melo (IAYFJM). Participants: Andrea Santos Souza (IAYFJM, district attorney in Brazil); Eduardo Rezende Melo (Judge in Brazil, IAYFJM); Elbio Ramos (Judge in Argentina); Catalina Elhordoy (Uruguay), Juan Carlos Perdomo (Judge in Paraguay)

- » **European Session (Wednesday, November 17th at 2pm CET): “Ending Childhood Statelessness: Ensuring the Right to a Nationality for Children in Migration in Europe.”**

Organizer: European Network of Statelessness (Patricia Cabral) & IAYFJM (Avril Calder).

Participants: Avril Calder (IAYFJM's past president), Patricia Cabral (Legal Policy Officer, European Network of Statelessness); Lynn Al Khatib (Individual ENS Member & Stateless Activist, Sweden); Jyothi Kanics (Associate Member

of Child Circle); Aneta Šubrtová (Lawyer, Organization for Aid to Refugees, Czech Republic); Alison Huyghe (Policy & Advocacy Officer, European Network of Statelessness)

- » **African Session (Wednesday, November 17th at 3pm CET): “Gender Sexual Violence and the Role of Justice to Grant Children’s Rights”**
Organizer: Eduardo Rezende Melo (IAYFJM).

Participants: Esmeralda da Conceição Lucas Baulene (Judge in Mozambique); Djoline Bragança (Judge in Angola); Miris Botelho da Silva Bernardo do Rosário (Judge in São Tomé & Príncipe); Ângela Rodrigues (Judge in Cape Verde); Elsa Maria Antonio (Judge in Guinea Bissau); Beatriz Marques Borges (Judge in Portugal)

- » **International Session (Wednesday, November 17th at 6pm CET): “Child Participation in Family and Protection Matters: A Panorama of 36 Countries”**

Organizer: Eduardo Rezende Melo (IAYFJM). Participants: Mona Paré (Canada); Mariëlle Brunning (the Netherlands); Agustina Diaz Cordero (Argentina); Joseph Moyersoem (Italy)

- » **International Session (Friday, November 19th at 12pm CET): “Children in Street Situations and Access to Justice: Challenges and New Policy in Brazil”**

Organizer: Eduardo Rezende Melo (IAYFJM). Participants: Professor Irene Rizzini (Brazil) & Renan Sottomaior (Public Defender in Brazil)

WORLD CONGRESS ON JUSTICE WITH CHILDREN - NOVEMBER 2021

Elections for the next mandate will be held next year, at the end of the current 4-year term mandate. Place and date will be announced after the World Congress.

WEBINARS

IAYFJM continues to organize monthly webinars in our three official languages, always with subtitles in several languages.

The last issues were on the following topics:

- » Orphanage Due to Covid-19: Data and the Rights of the Child
- » Children’s Rights to Identity: A Latin American Perspective
- » Diversion: Best Practices in Africa
- » Children’s Court: The Challenge of Cultural Diversity

Due to the World Congress, there will be no webinars in October or November. If you have any suggestions on topics or if you would like to participate in a webinar, please contact Eduardo Rezende Melo, coordinator, at the following e-mail: aimjfchronicle@gmail.com

WEBSITE

The company who was organizing the new website – and The Chronicle’s submission page for new articles – has not finished its work, embarrassing further initiatives. The Executive Board is looking for a new company to finalize the new version.

COUNCIL MEETING

A council meeting will be organized this year, after the World Congress. The members will receive an email shortly.

INDEX

- » **CONGRÈS MONDIAL 2021 SUR LA JUSTICE AVEC LES ENFANTS**
- » **LES PANELS ET ATELIERS DE L'AIMJF AU CONGRÈS MONDIAL**
- » **ÉLECTIONS POUR LE PROCHAIN MANDAT**
- » **WEBINARS**
- » **SITE WEB**
- » **RÉUNION DU CONSEIL**

CONGRÈS MONDIAL 2021 SUR LA JUSTICE AVEC LES ENFANTS

Le Congrès mondial sur la justice avec les enfants se tiendra du 15 au 20 novembre 2021.

Organisé en collaboration avec nos partenaires, Penal Reform International et la Fondation Terre des Hommes et plusieurs autres collaborateurs, le Congrès de cette année a pour thème l'accès à un système de justice inclusif et non discriminatoire pour les enfants.

Lors du Congrès, 10 séances plénières internationales et régionales de haut niveau en plus de 70 ateliers vous seront proposés. Près de 300 intervenants et plus de 700 participants y sont déjà inscrits et la participation des enfants sera encouragée. Le Congrès se déroulera de façon entièrement virtuelle, compte tenu des contraintes sanitaires actuelles.

Inscrivez-vous sur www.justicewithchildren.org



Justice WITH CHILDREN

Online event

2021 WORLD CONGRESS ON JUSTICE WITH CHILDREN

www.justicewithchildren.org

15-20 NOV 2021

“Ensuring access to justice for all children: towards non-discriminatory and inclusive child justice systems”

Organised by:

- Terre des hommes: Helping children worldwide
- PENAL REFORM INTERNATIONAL
- AIMJF
- Association Internationale des Magistrats de la Jeunesse et de la Famille

With technical support from:

- UNICEF
- OFFICE OF THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE SECRETARY-GENERAL ON VIOLENCE AGAINST CHILDREN
- OECD: NETWORK FOR BETTER LIVES
- UNODC: United Nations Office on Drugs and Crime
- UNITED NATIONS HUMAN RIGHTS: OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER
- PATHFINDERS: BEYOND THE HEADING, BUT WITH WILLING HEARTS

Hosted by: Suprema Corte de Justicia de la Nación

With pro bono support from: Baker McKenzie.

Under the auspices of: COUNCIL OF EUROPE, CONVENTION OF EUROPE

LES PANELS ET ATELIERS DE L'AIMJF AU CONGRÈS MONDIAL

L'AIMJF organise 8 des nombreuses activités prévues au programme du Congrès. En voici la liste, ainsi que la date et l'heure où ils seront présentés:

- » **Journée régionale nord-américaine – « La médiation pénale : pratiques pour une justice plus participative »**

Mardi 16 novembre 2021 : 22h (GMT).

Organisatrice : Lise Gagnon (AIMJF).

Participants : Lise Gagnon (juge à la Cour du Québec, Canada) et Olivia Stroz-Breton (conseillère sociojuridique chez Equijustice).

- » **Journée régionale latino-américaine – « Pratiques émergentes en matière de justice amicale pour les enfants de l'Amérique latine**

Mardi 16 novembre 2021: 22h (GMT)

Organisatrice : Marta Pascual (AIMJF) & Nicolás Espejo

Participants: Marian Rey Galindo (Juge en Argentine); María Alejandra Ramos (Juge au Mexique); Margarita Griesbach (Directrice de l'organisme Défense des Enfants, Mexico); Roberto Celedón (Directeur de la Fundación Crea Equidad, Chili), Valeria Fuentes (Directrice de programme, Fundación Crea Equidad, Chili)

- » **Journée régionale latino-américaine – « La politique sur les drogues et l'implication des jeunes dans le trafic de drogues : entre l'une des pires formes de travail des enfants et la justice des mineurs : une analyse comparative entre le Brésil et l'Uruguay**

Mardi 16 novembre 2021 : 20h00 - 21h30 (GST)

Organisateur : Eduardo Rezende Melo (AIMJF)

Participants : Joana Flores (Brésil), Rosana Conti (Directrice de l'Inisa, Uruguay), Patricia Borges (Juge en Uruguay), Eduardo Rezende Melo (Juge au Brésil).

- » **Journée régionale latino-américaine – « Lignes directrices du Mercosur pour une justice adaptée aux enfants**

Mardi 16 novembre 2021 : 00:00 -01:30 (GST)

Organisateur : Eduardo Rezende Melo (AIMJF).

Participants : Andrea Santos Souza (AIMJF, procureure au Brésil), Eduardo Rezende Melo (Juge au Brésil, AIMJF) Elbio Ramos (Juge en Argentine), Catalina Elhordoy (Uruguay), Juan Carlos Perdomo (Juge au Paraguay).

» **Journée régionale européenne – « Mettre fin à l'apatridie des enfants: garantir le droit à une nationalité pour les enfants migrants en Europe**

Mercredi 17 novembre 2021 : 14:00-15:30 (GST)

Organisateur : Réseau européen de l'apatridie (Patricia Cabral) & AIMJF (Avril Calder).

Intervenant s: Avril Calder (ancienne présidente de l'AIMJF), Patricia Cabral (responsable de la politique juridique, European Network of Statelessness); Lynn Al Khatib (membre individuel de l'ENS et activiste apatride, Suède); Jyothi Kanics, (membre associé de Child Circle); Aneta Šubrtová (avocate, Organisation d'aide aux réfugiés, République tchèque), Alison Huyghe (responsable de la politique et du plaidoyer, European Network of Statelessness).

» **Journée régionale africaine – « La violence sexuelle et le rôle de la justice pour garantir les droits des enfants**

Mercredi 17 novembre 2021 : 15:00 - 16:30 (GST)

Organisateur : Eduardo Rezende Melo (AIMJF)

Participants : Esmeralda da Conceição Lucas Baulene (Juge au Mozambique); Djoline Bragança (Juge en Angola); Miris Botelho da Silva Bernardo do Rosário (Juge à São Tomé & Príncipe); Ângela Rodrigues (Juge au Cap Vert); Elsa Maria Antonio (Juge en Guinée Bissau); Beatriz Marques Borges (Juge au Portugal).

» **Journée régionale africaine – « La violence sexuelle et le rôle de la justice pour garantir les droits des enfants**

Mercredi 17 novembre 2021 : 15:00 - 16:30 (GST)

Organisateur : Eduardo Rezende Melo (AIMJF)

Participants : Esmeralda da Conceição Lucas Baulene (Juge au Mozambique); Djoline Bragança (Juge en Angola); Miris Botelho da Silva Bernardo do Rosário (Juge à São Tomé & Príncipe); Ângela Rodrigues (Juge au Cap Vert); Elsa Maria Antonio (Juge en Guinée Bissau); Beatriz Marques Borges (Juge au Portugal).

» **Journée internationale – « La participation des enfants en matière familiale et de protection : un panorama de 36 pays**

Mercredi 17 novembre 2021 : 18h00 - 19h30 GST.

Organisateur : Eduardo Rezende Melo

Participants : Mona Paré (Canada); Mariëlle Brunning (Pays-Bas); Agustina Diaz Cordero (Argentine); Joseph Moyersoen (Italie).

- » Journée internationale – « Enfants de la rue et accès à la justice : défis et nouvelles politiques au Brésil

Vendredi 19 novembre : 12:00 - 13:30 GST

Organisateur : Eduardo Rezende Melo (AIMJF)

Participants : Professeur Irene Rizzini (Brésil) et Renan Sottomaioir (Défenseur public au Brésil).

ÉLECTIONS POUR LE PROCHAIN MANDAT

Après 4 années de mandat, les élections du prochain Conseil exécutif auront lieu l'an prochain lors de notre assemblée annuelle. Le lieu et la date des élections seront annoncés après le congrès mondial.

WEBINARS

L'AIMJF continue à organiser des webinaires mensuels dans nos trois langues officielles, toujours avec des sous-titres en plusieurs langues.

Les plus récents webinaires ont porté sur les sujets suivants :

- » Les orphelins du covid-19 : statistiques et droits de l'enfant.
 - » Le droit des enfants à l'identité : une perspective latino-américaine
 - » Les mesures de rechange : les meilleures pratiques en Afrique
 - » Tribunal des enfants : le défi de la diversité culturelle
- En raison du Congrès mondial, les webinaires feront relâche en octobre et novembre afin de reprendre en décembre 2021.

Si vous avez des suggestions de sujets et si vous souhaitez participer à un webinaire, veuillez contacter le coordonnateur des webinaires, Eduardo Rezende Melo, à l'adresse suivante : aimjfchronicle@gmail.com

SITE WEB

L'entreprise qui devait réaliser notre nouveau site web ainsi que la page permettant aux auteurs de soumettre de nouveaux articles à être publiés dans notre revue « La Chronique » n'a pas encore terminé son travail. Cette difficulté nous a forcés à ralentir certaines de nos autres initiatives. Le conseil exécutif est actuellement à la recherche d'une autre entreprise afin d'achever la réalisation de notre site web.

RÉUNION DU CONSEIL

Une réunion du Conseil sera organisée cette année, après le congrès mondial. Les membres recevront un courriel prochainement.

ÍNDICE

- » **CONGRESO MUNDIAL DE JUSTICIA CON NIÑOS**
- » **LOS PANELES Y TALLERES EN EL CONGRESO MUNDIAL DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE MAGISTRADOS DE LA JUVENTUD Y DE LA FAMILIA**
- » **ELECCIONES PARA EL NUEVO MANDATO**
- » **WEBINARIOS**
- » **SITIO WEB**
- » **REUNIÓN DEL CONSEJO**

CONGRESO MUNDIAL DE JUSTICIA CON NIÑOS

Del 15 al 20 de noviembre celebraremos nuestro Congreso Mundial con Niños

El mismo será organizado con nuestros socios del Consorcio (Reforma Penal Internacional y Fundación Tierra de Hombres) junto con otros asociados, donde nos centraremos en el acceso a la justicia en un sistema no discriminatorio e inclusivo para los niños.

Nosotros estamos ofreciendo a nuestros miembros 10 plenarios regionales e internacionales; donde habrá 70 talleres, participando, más de 300 altos disertantes y más de 700 asistentes en un evento totalmente online. Los mismos tendrán siempre la participación de NNA y jóvenes.

Regístrese en www.justicewithchildren.org



JUSTICE WITH CHILDREN

Online event

2021 WORLD CONGRESS ON JUSTICE WITH CHILDREN

www.justicewithchildren.org

15-20 NOV 2021

“Ensuring access to justice for all children: towards non-discriminatory and inclusive child justice systems”

Organised by:

- Terre des hommes
- PENAL REFORM INTERNATIONAL
- AIMJF
- Reforma Penal Internacional

With technical support from:

- UNICEF
- Office of the Special Representative of the Secretary-General on Violence Against Children
- OECD
- UNODC
- UNITED NATIONS HUMAN RIGHTS
- PATHFINDERS

Hosted by: Suprema Corte de Justicia de la Nación

With pro bono support from: Baker McKenzie.

Under the auspices of: Consejo de Europa

LOS PANELES Y TALLERES EN EL CONGRESO MUNDIAL DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE MAGISTRADOS DE LA JUVENTUD Y DE LA FAMILIA

La organización internacional ha organizado 8 paneles y talleres.

A continuación detallamos los temas, fechas y horarios:

- » **Sección Norteamérica: “Desacreditando la justicia restaurativa o mediación penal: prácticas para una mejor justicia”.**

Martes 16 de noviembre a las 10:00 PM CET.

Organiza Lise Gagnon (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia).

Participantes: Lise Gagnon (juez de Quebec) y Olivia Stroz-Breton (consejera social y legal de Equijustice)

- » **Sección Latinoamérica: prácticas emergentes en justicia amigable para la niñez en América Latina.**

Martes 16 de noviembre a las 10:00 pm CET – 6:00 pm hora latinoamericana

Organiza: Marta Pascual (Presidenta de la Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia) y Nicolás Espejo (Centro de Estudios Constitucionales del Superior Tribunal de Justicia de México)

Panelistas: Mariana Rey Galindo (Juez de Familia de Argentina), Margarita Griesbach (Directora de Defensa de Niños, Mexico), Roberto Celedón (Director of Fundación Crea Equidad, Chile), y Valeria Fuentes (Directora de Programa de la Fundación Crea Equidad, Chile)

- » **Sección Latinoamérica: “Política de drogas y el involucramiento de los jóvenes en el tráfico de drogas entre una de las peores formas de explotación infantil y la justicia juvenil”**

Martes 16 de noviembre a las 8:00-9:30 pm CET – 4:00 pm hora latinoamericana

Organizador: Eduardo Rezende Melo (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia)

Panelistas: Latin-American session: Joana Flores (Brasil), Rosana Conti (Directora de Inisa, Uruguay), Patricia Borges (Jueza juvenil Uruguay), Eduardo Rezende Melo (Juez en Brazil)

- » **Sección Latinoamérica “Directrices para el Mercosur en una justicia amigable para Niños”**

Martes 16 de noviembre a las 00:00-01:30 CET –

Organizador: Eduardo Rezende Melo (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia)

Panelistas: Andrea Santos Souza (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia y Fiscal Distrital en Brasil), Eduardo Rezende Melo (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia y Juez en Brasil), Elbio Ramos (Juez Penal Juvenil en Argentina), Catalina Elhordoy (Juez en Uruguay) y Juan Carlos Perdomo (Juez en Paraguay)

- » **Sección Europea Taller: Terminando una niñez apátrida: asegurar el derecho a una nacionalidad para los niños migrantes en Europa.**

Miércoles 17 de noviembre 14:00- 15:30 CET

Organizador: Red Europea de Apátridas (Patricia Cabral) y Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia (Avril Calder)

Panelistas: Avril Calder (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia), Patricia Cabral (Oficial de Políticas Legales, para la Red Europea de Apátridas), Lynn Al Khatib, (Miembro activista de la Red de Apátridas - Suecia), Jyothi Kanics (Miembro del Círculo de niños), Aneta Šubrtová (abogada de la organización para ayuda a refugiados de la República Checa) y Alison Huyghe (Oficial de Políticas y Representación de la Red Europea de Apátridas)

- » **Sección Africana: "Violencia de género y el rol de la justicia para garantizar el derecho de los niños"**

Miércoles 17 de noviembre 15:00-16:30 CET

Organizador: Eduardo Rezende Melo (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia)

Panelistas: Esmeralda da Conceição Lucas Baulene (Juez en Mozambique), Djoline Bragança (Juez en Angola), Miris Botelho da Silva Bernardo do Rosário (Juez en Santo Tomé y Príncipe), Ângela Rodrigues (Juez en Cabo Verde), Elsa Maria Antonio (Juez en Guinea Bissau) y Beatriz Marques Borges (Juez en Portugal)

- » **Sección Internacional: La participación de los niños en materias de familia y protección de derechos en 36 países.**

Miércoles 17 de noviembre de 18:00 a 19:30 CET

Organizador: Eduardo Rezende Melo (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia)

Panelistas: Mona Paré (Canada), Mariëlle Brunning (Holanda), Agustina Diaz Cordero (Argentina) y Joseph Moyersoan (Italia)

- » **Sección Internacional: "Chicos em situación de calle y acceso a la justicia: desafíos y nuevas políticas en Brasil"**

Viernes 19 de noviembre 12:00 – 13:30 CET

Organizador: Eduardo Rezende Melo (Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia)

Panelistas: Profesora Irene Rizzini (Brasil) y Renan Sottomaior (Defensor

ELECCIONES PARA EL NUEVO MANDATO

La elección para el nuevo mandato tendrá lugar en próximo año, a la finalización del presente mandato de cuatro años. El lugar y la fecha serán anunciados después del próximo Congreso Mundial

WEBINARIOS

La AIMJF continúa en la organización mensual de webinarios en los idiomas oficiales que siempre cuentan con subtítulos en los diferentes idiomas.

Los últimos temas fueron sobre los siguientes tópicos:

- » Huérfanos a raíz del Covid 19 y los Derechos del Niño
- » El derecho a la identidad de los niños: perspectiva latinoamericana
- » Diversión: mejores prácticas en África
- » Los niños en las cortes: el desafío de la diversidad cultural

Dada la organización del próximo Congreso Mundial, no celebramos webinarios en Octubre y Noviembre.

Si tenés alguna sugerencia sobre temas o te gustaría participar en un webinar, por favor contactarte con Eduardo Rezende Melo, coordinador de los webinarios, al siguiente mail: aimjchronicle@gmail.com

SITIO WEB

La compañía que estaba organizando el Nuevo sitio web –y el envío de artículos para la Revista - no ha terminado su trabajo, dificultando nuevas iniciativas. El Comité Ejecutivo está en la búsqueda de una nueva compañía para finalizar la nueva versión.

REUNIÓN DEL CONSEJO

Una nueva reunión del Consejo será organizada este año, finalizado el Congreso Mundial. Los miembros recibirán un mail a la brevedad.